

Transcript of June 8, 2013 Interview of

LuoZhou Mine Employee

Note: On June 8, 2013, the Investigator visited the LuoZhou Mine. The following is a transcript of the Investigator's interview of a LuoZhou Mine employee. Important findings are highlighted in yellow.

Investigator: 师傅。

Sir.

Employee: 呃？

What?

Investigator: 我问一下，我跟你打听一个事，这个是那个叫做罗州煤矿吧？

I want to know, I have a question for you, is this LuoZhou mine?

Employee: 啊，是的。

ah. Yes.

Investigator: 是这样的，有一个公司，他跟我们合作，说罗州煤矿是它的。我们想来求证一下是不是这样。就是说，这个罗州煤矿现在是谁的？

Here is the thing. There is a company who wants to work with us, says that it owns LuoZhou mine. We want to prove this. It is to say, who currently owns this LuoZhou mine?

Employee: 就是罗州煤矿是优能公司的。

LuoZhou mine is owned by Union Energy Company.

Investigator: 优能的是吧？

Union Energy?

Employee: 啊。

Yes.

Investigator: 不是利维是吧？听说过一个利维公司么？

Not owned by Liwei (L & L Energy)? Did you hear about a company called Liwei?

Employee: 没听说过吧。

Did not hear this.

Investigator: 利维矿业，听说过吧？

Liwei (L & L Energy) Mining, hear this before?

Employee: 没有。

No.

Investigator: 啊。那最近有没有听说过一个公司来收购这个？没有吧？

Oh. Did you hear a company who acquired this mine recently? Did you?

Employee: 没有。

No.

Investigator: 或者是个人？

Or an individual?

Employee: 没有听说过。

Did not hear this.

Investigator: 都一直是优能的，是吧？

Always owned by Union Energy, right?

Employee: 啊。

Yes.

Investigator: 他骗我，妈的。

They lied to me. Damn.

Employee: 啊？

What?

Investigator: 他说要跟我们合作，说这个矿是他的。

They tried to work with us and claimed to own this mine.

Employee: 那个地方的？

Where do they come from?

Investigator: 叫做做利维矿业，听说过这个公司嘛？

Its name is Liwei (L & L Energy) Mining. Did you hear about this company?

Employee: 没有听说有利维矿业。

Did not hear about Liwei (L & L Energy) Mining.

Investigator: 利就是利害的利，维的话就是维护的维。

“Li” as in “Li Hai”, “Wei” as in “Wei Hu”.

Employee: 没有听说过。

Did not hear about this company.

Investigator: 哦。现在这个矿在生产么？

Oh. This mine is in production?

Employee: 还在打巷道。

It is still tunneling.

Investigator: 还在打巷道？还没有完全正式生产吧？

Still tunneling? Not officially started to produce?

Employee: 啊，还没有生产。

Yes. Not officially produce yet.

Investigator: 大概多久能生产？

How long until it can produce?

Employee: （听不清）要拿去验收。

Waiting for inspection and acceptance.

Investigator: 拿到外面去验收，验收完了才能生产？

Waiting for inspection by others. After inspection and acceptance, it can start to produce?

Employee: 一共有三个煤矿。

Totally, there are three mines.

Investigator: 三个煤矿，是吧？哪三个煤矿？

Three mines? Yes? What's name of those three mines?

Employee: 一个是威奢，一个拉苏，一个是这里。

One is WeiShe, one is LaShu and one is here.

Investigator: 一个威奢、威奢煤矿，一个拉苏煤矿，一个这个罗州煤矿。

One WeiShe, WeiShe mine, one LaShu mine and this LuoZhou mine.

Employee: 啊。

Yes.

Investigator: 哦，是这样的是吧。

Oh. Here is the thing.

Employee: 三个煤矿成立一个公司。

Three mines joined together to establish a company.

Investigator: 哦，那就不是利维的。哦，好，谢谢，我到办公室再去问一下。谢谢啊。

Oh. Then it is not owned by Liwei (L & L Energy). Oh, ok, thank you. I am going to the office to ask. Thank you.